

الأكراد في البرلمان الدانماركي



الإثنين ٢٠١٠/١٢/١٣ - www.avestakurd.net

ترجمة النص الكردي: هيئة التحرير
في يوم ٢٠١٠/١٢/٠٩، وبمناسبة بقائه عضواً في البرلمان لمدة ٢٥ عاماً، أقدم البرلمان الدانماركي على تكريم الرئيس الأسبق لحزب الشعب الإشتراكي (SF) السيد هولكر. نيلسن. من المعروف أن السيد هولكر هو أقرب الأصدقاء للشعب الكردي وقضيته العادلة حيث أبدى تضامنه وتعاطفه معها على الدوام، كما أنه يحتفظ بعلاقات طيبة وودية مع أكراد الدانمارك منذ سنوات عديدة، ولا تزال تلك العلاقات الحميمة تحتفظ بقوتها وحيويتها حتى يومنا هذا. ونظراً لتلك العلاقة الوثيقة بينه وبين الأكراد، فقد تم دعوة العديد من الأحزاب والجمعيات الكردية للمشاركة في حفل التكريم المقام على شرفه، كما حضر الحفل العديد من السادة الوزراء ورؤساء الأحزاب وأعضاء البرلمان والشخصيات السياسية. وحضرت الأحزاب التالية من الجانب الكردي:

١- الحزب الإشتراكي الكردستاني PSK.

٢- الحزب الديمقراطي الكردستاني PDK.

٣- الاتحاد الوطني الكردستاني YNK.

٤- الحزب الديمقراطي الكردستاني-الشمال PDK-BKUR.

٥- KOMKAR-DK.

٦- الجمعية الثقافية للإيزيديين في الدانمارك.

٧- الجمعية الثقافية لأكراد سوريا.

تحدثت السيدة أوزلم جيكج Ozlem Çekiç -عضو

البرلمان الدانماركي عن حزب الشعب الإشتراكي (SF) باسم الأحزاب والجمعيات الكردية المشاركة في الحفل قائلة: "... بسبب نضاله، إخلاصه، إنسانيته، شخصيته ومواقفه النبيلة حيال القضية الكردية، فقد نبوأ السيد هولكر. نيلسن مكانة خاصة ومتميزة في قلوب الأكراد وذاع صيته كأحد أصدقاء الكرد المخلصين، وجميع أكراد هذه البلاد يعرفونه ويكنون له المودة والاحترام...". وبعد انتهاء السيدة أوزلم من حديثها، حضرت فرقة كردية بالطليل والمزمار حيث دبتك السيدة أوزلم مع هولكر دبكة كردية جميلة تحت قبة البرلمان الدانماركي وكانت موضع اعجاب وفرح الحضور. وفي كلمته، قال السيد هولكر بعد تقديم الشكر والعرفان للسيدة أوزلم: (إن قلبي مع الأكراد دوماً، لأن الشعب الكردي هو أكثر الشعوب التي تتعرض للظلم في العالم، سأظل داعماً لنضاله المشروع في سبيل قضيته العادلة كما كنت سابقاً عهدي...).

أن تكون أو لا تكون "Bibî an nebî"

أكراد تركيا: هويتي عكازي

✓ محمد نور الدين *



كان بالفعل مشهداً محرراً عندما وقفت سواهر بابندير أمام الهيئة العامة للبرلمان التركي قبل حوالي الأسبوع لتطلق أحد أكبر التحديات أو ترد، ربما، على أكبر التحديات التي تواجه تركيا، وهي الاعتراف بالهوية الكردية على مختلف الأصعدة.

تقدّمت سواهر، وهي نائبة عن حزب السلام والديموقراطية الكردي عن منطقة شيرناك، من مقعدها إلى منصة الخطابة وهي تتكئ على عكازين لتتمكن من السير بعدما تعرّضت سابقاً لاعتداء من الشرطة أدى إلى كسر إحدى قدميها. اعتلت المنصة وشرعت تتحدث أمام «زملائها» النواب بلغة تركية صافية وواضحة.

وفجأة بدأت انتفاضتها، لكن بكل برودة أعصاب. استعانت بالقول الشكسيري الشهير: أن تكون أو لا تكون. قالته بالانكليزية «تو بي اور نات تو بي» ثم رددته باللغة الكردية «بيبي أن نبيي»، سائلة النواب ما إذا كان قول ذلك بالانكليزية قد جرحهم أم لا. وقالت إن هذا بالضبط هو وضع الأكراد الذين تريد الدولة محوهم من الوجود، أو لا تريد اعتبارهم موجودين سواء أكانوا موجودين أم لا. وأضافت «انتم غرباء اليوم علي وأنا غريبة عليكم. وأسألكم أيها النواب المحترمون ألسم انتم جميعا المسؤولين عن الطريقة التي أتكلّم بها اليوم؟ هل تظنون بمحوي أنا وأنكم ستحون الشعب الكردي؟».

واضافت سواهر «عندما أسافر إلى الخارج يطلبون مني رقم هويتي التابعة للجمهورية التركية. وحينها أجيبهم بأن هذا (ترفع عكازتها في الهواء أمام النواب) هو رقم تذكرتي». وتتابع «كنتم تقولون إنكم تريدون كسر قدمي. وقد كسرت قدمي. لكنكم لم تستطيعوا كسر قلبي ولا كسر عقلي. حسنا إخرسوا وابقوا في أماكنكم».

لا تتكلم سواهر في جلسات البرلمان، لكن عندما تكلمت كان كلامها بداية لنقاشات غزيرة وساخنة في الإعلام. يريد الأكراد أن يتم اعتماد لغتين في تركيا: التركية والكردية. وإذا كانوا يقبلون باللغة التركية لغة المعاملة الرسمية على مستوى تركيا، لكنهم يطالبون باعتماد الكردية لغة ثانية في البرلمان وكذلك في المناطق الكردية. وهذا يكون بعد أن تحصل هذه المناطق على حكم ذاتي، ويكون لها علمها ولغتها. تماما كما يمكن أن يكون ذلك في مناطق أخرى في تركيا تبعاً لقومياتها وبلغات أخرى وأعلام أخرى إلى جانب العلم التركي.

ويضغط الأكراد عشية الانتخابات النيابية في حزيران المقبل من أجل الدفع بمشروعهم ليتم اعتماده في الدستور المقبل. وجاءت ردة الفعل الأقوى من العسكر الذي يواصل تدخله في السياسة وإن أقل من قبل بكثير. ورفض، في بيان، اعتماد اللغة الكردية لغة ثانية. وفسر كلامه بأنه موجّه إلى الحكومة قبل أن يكون موجّهاً إلى الأكراد.

وصدر موقف معارض لمطلب الحكم الذاتي واعتماد اللغتين من نائب رئيس حزب العدالة والتنمية عمر تشيليك الذي وصف المطلبين «بأنهما جريمة سياسية ضد ديمقراطية المجتمع والمساوي التي يبذلها المجتمع المدني». وقال إن «الدول التي تعتمد الفدرالية أو الحكم الذاتي لها شروطها التاريخية بحيث شكلت دولة وطنية باتحاد دول فدرالية، وهذا يتعارض مع عملية تشكل الدولة الواحدة في تركيا».

* السفير ٢٠١٠/١٢/٢٤

في كونفرانس للأمم المتحدة: "التمييز العنصري للنظام الإيراني حيال الأقليات القومية"

الجمعة ١٧/١٢/٢٠١٠

www.avestakurd.net

ترجمة النص الكردي: هيئة التحرير
عقدَ مجلسُ حقوق الإنسان للأمم المتحدة يومي ١٤ و ١٥ من شهر كانون الأول الجاري وبحضور عددٍ من ممثلي القوميات التي تعيش في إيران كونفرانسه. تمَّ فيه التباحث عن سياسة التمييز العنصري التي تمارسها الحكومة الإيرانية بحق الشعوب والأقليات القومية التي تعيش في إيران، وتمَّ مناقشة وضع الأكراد والعرب والأذربيين والبلوش والأقليات القومية الأخرى بصورة عامة، حيث أوضح ممثل أكراد إيران في حديثه أنه يتم على أرض الواقع تجاهل الأكراد ويمنع الدستور الإيراني الحالي حق الأكراد من الترشح لرئاسة الجمهورية الذي يعتبر تمييزاً بين الشعوب الإيرانية وانتهاكاً صارخاً لحقوق الإنسان. وتابع السيد لقمان أحمدي من الحزب الديمقراطي الكردستاني-إيران أنه يتم إعدام العديد من المناضلين الكرد شقاً وزجهم في السجون بتهمة جريمة الانتماء إلى الأحزاب الكردية!!.

مساعد مستشار جهاز الاستخبارات التركي السابق جواد أونش

"مطالب الأكراد في الاستقلال الديمقراطي وحرية اللغة الكردية هي أمور معقولة"

الأربعاء ١٥/١٢/٢٠١٠

www.avestakurd.net

ترجمة النص الكردي: هيئة التحرير
أعلن السيد جواد أونش-مساعد المستشار السابق لجهاز الاستخبارات التركي MIT أن "لجنة البحث عن الحقيقة" و"الاستقلال الديمقراطي" و"وحق التعلم باللغة الأم" للأكراد هي أمور معقولة ويجب أن يتم مناقشتها بجدية ومسؤولية، وأن الأوان لتركيّا أن تنتقد سياساتها السابقة. الجدير بالذكر أن السيد جواد أونش قد عمل مع جهاز المخابرات مدة ٤٠ عاماً وزوّده بمعلوماته وخبراته طيلة تلك السنين، يرى اليوم أنه ليست هناك من فرصة أمام الدولة التركية سوى الإقدام على حلّ هذه القضية. وأوضح أن تركيا تعيش اليوم اللحظة المهمة لحل هذه القضية التي تتطلب قبل كل شيء إسكات صوت السلاح ووقف العمليات العسكرية، وأضاف قائلاً: "من الضروري أن تخطو تركيا باتجاه إيجاد حل للقضية الكردية وليس أمامها من فرصة أخرى سوى تحقيق السلام في البلاد والمساواة بين المواطنين وتكريس التعايش المشترك".

المادة ٢٥

١. لكل شخص حق في مستوى معيشة يكفي لضمان الصحة والرفاهة له ولأسرته، وخاصة على صعيد المأكل والملبس والسكن والعناية الطبية وصعيد الخدمات الاجتماعية الضرورية، وله الحق في ما يأمن به الغوائل في حالات البطالة أو المرض أو العجز أو الترميل أو الشيخوخة أو غير ذلك من الظروف الخارجة عن إرادته والتي تفقده أسباب عيشه.

٢. للأئمة والطفولة حق في رعاية ومساعدة خاصتين.

ولجميع الأطفال حق التمتع بذات الحماية الاجتماعية سواء ولدوا في إطار الزواج أو خارج هذا الإطار.

الإعلان العالمي لحقوق الإنسان

المدافع عن حقوق الإنسان الصيني شيابو يوفوز بجائزة نوبل السلام



أعلنت الأكاديمية السويدية للعلوم عن فوز المنشق الصيني ليو شيابو الذي يقضي حالياً عقوبة بالسجن لمدة ١١ عاماً وهو محتجز منذ ٢٨ حزيران ٢٠١٠ (بتهمة التحريض على تقويض سلطة الدولة)، بجائزة نوبل للسلام لعام ٢٠١٠، وذلك تكريماً لنضاله السلمي من أجل حقوق الإنسان.

وقد بارك هذا الفوز وأيده كل من الفائز سابقاً بجائزة نوبل للسلام ديزموند توتو رئيس الأساقفة في جنوب أفريقيا والداي لا ما الزعيم الروحي لسكان التبت في الصين والرئيس الأميركي باراك أوباما الفائز أيضاً بهذه الجائزة، وحظي بترحيب العديد من الدول والمنظمات الحقوقية والأهلية غير الحكومية.

وقد اعترض الصين على منح هذه الجائزة لمعارض لنظامه السياسي وأبدى عن امتعاضه الشديد وشن حملة إعلامية ودبلوماسية ضد الجائزة، واعتقلت السلطات فيه زوجة ليو وهي الآن رهن الإقامة الجبرية في منزلها في بكين، كما أنها لا تستطيع التنقل بحرية، ولم يُسمح لها الاتصال بالعالم الخارجي أو أن تذهب لتسلم الجائزة عن زوجها، كما استخدم الصين نفوذه في التأثير على قرار (١٧) دولة مثل روسيا وإيران والعراق... الخ لمقاطعة حفل التكريم وتسليم الجائزة الذي انطلق في ١٠ كانون الأول الجاري في العاصمة النرويجية أوسلو وقد مثل فيه ليو بكرسي خالي، وقال فيه رئيس لجنة نوبل ثوربيورن ياغلاند "إن المدافع وراء قرار منح ليو الجائزة هو إعلاء حقوق الإنسان وتكريم الشعب الصيني"، وطالب مع العديد من الدول والجهات الحقوقية بإطلاق سراح ليو فوراً.